

ISSN 2616-678X

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің

ХАБАРШЫСЫ

ВЕСТНИК

Евразийского национального
университета имени Л.Н. Гумилева

BULLETIN

of the L.N. Gumilyov
Eurasian National University

ФИЛОЛОГИЯ сериясы

Серия **ФИЛОЛОГИЯ**

PHILOLOGY Series

№2 (123) / 2018

1995 жылдан бастап шығады

Издается с 1995 года

Founded in 1995

Жылына 4 рет шығады

Выходит 4 раза в год

Published 4 times a year

Астана, 2018

Astana, 2018

Бас редакторы **Дихан Қамзабекұлы**
филология ғылымдарының докторы, проф. (Қазақстан)

Бас редактордың орынбасары **Шолпан Жарқынбекова**
филология ғылымдарының докторы, проф. (Қазақстан)

Редакция алқасы

Аскер оғлы Рамиз	ф.ғ.д., проф. (Әзербайжан)
Ақматалиев Абдылдажан	ф.ғ.д., проф. (Қырғызстан)
Бахтикиреева Улданай	ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Беженару Людмила	ф.ғ.д. проф. (Румыния)
Бейсембаева Жанаргүл	ф.ғ.к., (Қазақстан)
Біжкенова Айгүл	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Жақыпов Жантас	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Журавлева Евгения	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Жаң Динжиң	PhD, проф. (Қытай)
Ескеева Мағрипа	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Ержласун Гүлжанат	PhD, ассос. проф. (Түркия)
Қасқабасов Сейіт	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Негимов Серік	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Нұрғали Қадиша	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Нуриева Фануза	ф.ғ.д., проф. (РФ, Татарстан)
Райхл Карл	ф.ғ.д., проф. (Германия)
Рахманов Носимхан	ф.ғ.д., проф. (Өзбекстан)
Риверс Уильям Патрик	PhD, проф. (АҚШ)
Сәтенова Серікгүл	ф.ғ.д. проф. (Қазақстан)
Султанов Казбек	ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Тәжібаева Сәуле	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Хисамитдинова Фирдаус	ф.ғ.д., проф. (РФ, Башқұртстан)
Чернявская Валерия	ф.ғ.д., проф. (Ресей)
Шәріп Амантай	ф.ғ.д., проф. (Қазақстан)
Шәріпова Гүлбану	ф.ғ.к., қауымд. проф. (Қазақстан)
Экиджи Метин	PhD, проф. (Түркия)
Янковский Генрих	PhD, проф. (Польша)

Редакцияның мекенжайы: 010008, Қазақстан, Астана қ., Сатпаев к-сі, 2, 408 б.

Тел.: (7172) 709-500 (ішкі 31413)

E-mail: vest_phil@enu.kz

Жауапты редактор, компьютерде беттеген Құрманғалиев Ілияс

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің хабаршысы. ФИЛОЛОГИЯ сериясы

Меншіктенуші: ҚР БжҒМ «Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті» ШЖҚ РМК

ҚР Ақпарат және коммуникациялар министрлігінде 27.03.2018 ж. №16996-Ж тіркеу куәлігімен тіркелген.

Мерзімділігі: жылына 4 рет.

Тиражы: 35 дана

Типографияның мекенжайы: 010008, Қазақстан, Астана қ., Қажымұқан к-сі, 12/1, тел.: (7172)709-500 (ішкі 31413)

© Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті

Editor-in-Chief **Dihan Kamzabekuly**
Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Deputy Editor-in-Chief **Zharkynbekova Sholpan**
Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Editorial board

Asker ogly Ramiz	Doctor of philology, Prof. (Azerbaijan)
Akmataliyev Abdildajan	Doctor of philology, Prof. (Kyrgyzstan)
Bakhtikireeva Uldanai	Doctor of philology, Prof (Russia)
Beisembayeva Zhanargul	Can. of philology, (Kazakhstan)
Bezhenaru Lyudmila	Doctor of philology, Prof (Romania)
Bizhkenova Aigul	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Chernyavskaya Valeriya	Doctor of philology, Prof. (Russia)
Erzhiasun Güljanat	PhD, assos. Prof (Turkey)
Yeskeyeva Magripa	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Henryk Jankowski	PhD, Prof. (Poland)
Kaskabassov Seit	Doctor of philology, Prof (Kazakhstan)
Khisamitdinova Firdaus	Doctor of philology, Prof. (RF, Bashkortostan)
Metin Ekiji	PhD, Prof. (Turkey)
Negimov Serik	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Nurgali Kadisha	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Nurieva Fanuza	Doctor of philology, Prof. (RF, Tatarstan)
Reichl Karl	Doctor of philology, Prof. (Germany)
Rakhmanov Nasimhon	Doctor of philology, Prof. (Uzbekistan)
Rivers William Patrick	PhD, Prof. (USA)
Satenova Serikkul	Doctor of philology, Prof (Kazakhstan)
Sultanov Kazbek	Doctor of philology, Prof. (Russia)
Sharip Amantay	Doctor of philology, Prof (Kazakhstan)
Sharipova Gulbanu	Can. of philology, assos. Prof. (Kazakhstan)
Tazhybayeva Saule	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Zhakypov Zhantas	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)
Zhang Dingjing	PhD, Prof. (China)
Zhuravleva Yevgeniya	Doctor of philology, Prof. (Kazakhstan)

Editorial address: 2, Satpayev str., of.408, Astana, Kazakhstan, 010008
Tel.: (7172) 709-500 (ext. 31413)
E-mail: vest_phil@enu.kz

Executive editor, computer layout: Ilyas Kurmangalyev

Bulletin of the L.N.Gumilyov Eurasian National University PHILOLOGY Series

Owner: Republican State Enterprise in the capacity of economic conduct «L.N.Gumilyov Eurasian National University» Ministry of Education and Science of the Republic of Kazakhstan

Registered by Ministry of Information and Communication of the Republic of Kazakhstan. Registration certificate No 16996-Ж from 27.03.2018

Periodicity: 4 times a year Circulation: 35 copies

Address of printing house: 12/1 Kazhimukan str., Astana, Kazakhstan 010008; tel.: (7172) 709-500 (ext.31413)

© L.N.Gumilyov Eurasian National University

Главный редактор **Дихан Камзабекулы**
доктор филологических наук, проф. (Казахстан)

Зам. главного редактора **Шолпан Жаркынбекова**
доктор филологических наук, проф. (Казахстан)

Редакционная коллегия

Аскероглы Рамиз	д.ф.н., проф. (Азербайджан)
Акматалиев Абдылдажан	д.ф.н., проф. (Киргизстан)
Бахтикиреева Улданай	д.ф.н., проф. (Россия)
Беженару Людмила	д.ф.н., проф. (Румыния)
Бейсембаева Жанаргуль	к.ф.н., (Казахстан)
Бижкенова Айгуль	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Жакыпов Жантас	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Жан Динжин	PhD, проф. (Китай)
Журавлева Евгения	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Ескеева Магрипа	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Ержласун Гульжанат	PhD, ассос. проф. (Турция)
Каскабасов Сейит	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Негимов Серик	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Нургали Кадиша	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Нуриева Фануза	д.ф.н., проф. (РФ, Татарстан)
Райхл Карл	д.ф.н., проф. (Германия)
Рахманов Насимхон	д.ф.н., проф. (Узбекистан)
Риверс Уильям Патрик	PhD, проф. (США)
Сатенова Серикгуль	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Султанов Казбек	д.ф.н., проф. (Россия)
Тажибаева Сауле	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Хисамитдинова Фирдаус	д.ф.н., проф. (РФ, Башкортостан)
Чернявская Валерия	д.ф.н., проф. (Россия)
Шарип Амантай	д.ф.н., проф. (Казахстан)
Шарипова Гульбану	к.ф.н., ассос. проф. (Казахстан)
Экиджи Метин	PhD, проф. (Турция)
Янковский Хенрих	PhD, проф. (Польша)

Адрес редакции: 010008, Казахстан, г. Астана, ул. Сатпаева, 2, каб. 408
Тел.: (7172) 709-500 (вн. 31413)
E-mail: vest_phil@enu.kz

Ответственный редактор, компьютерная верстка Ильяс Курмангалиев

Вестник Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева. Серия ФИЛОЛОГИЯ
Собственник: РГП на ПХВ «Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева» МОН РК
Зарегистрирован Министерством информации и коммуникаций РК под номером №16996-Ж от 27.03.2018г.
Периодичность: 4 раза в год
Тираж: 35 экземпляров
Адрес типографии: 010008, Казахстан, г. Астана, ул. Кажимукана, 12/1, тел.: (7172)709-500 (вн.31413)

Мазмұны

<i>Абасилов А.М.</i> Жаңа қазақ әліпбиі: әлеуметтік лингвистикалық мәселелері, оларды шешу жолдары	8
<i>Абдуов М.И., Абдуова Н.М.</i> «Қозы Көрпеш - Баян сұлу» жырының діни мотивтері ..	15
<i>Абдразакова А.А., Ахметова Б.Б., Қасқатаева Ж.А., Бакенова А.М.</i> Сан компонентті кейбір киелі ұғымдардың қалыптасу тарихынан	21
<i>Аймұхамбет Ж.Ә.</i> Мифтік кеңістіктегі <i>адамзат</i> пен <i>пері-зат</i> байланысы және оның көркем әдебиетте бейнеленуі	30
<i>Амангазиева М.К.</i> Л.З. Будаговтың «Түрік-татар сөздерінің салыстырмалы сөздігінің» қазақ лексикографиясындағы орны	38
<i>Аубакирова Г.Т., Володина Е.О., Калиева С.Н.</i> Кәсіби-бағытталған шетел тілін үйренудің тұлғалық-бағытталған тәсілі	44
<i>Байбек А.К.</i> Үкілі Ыбырай – сан қырлы дарын иесі	51
<i>Байбеков С.Н., Шормакова С.М., Аязбекова Э.М.</i> Ұлы Дала көне есептері және оның Бөлтірік шешен шығармашылығындағы көрінісі	63
<i>Гауриева Г.М., Жумабекова Ә.А.</i> Студенттердің тілдік компетенциясын қалыптастыруда аутенттік мәтіндерді қолдану	74
<i>Ерғалиева Райхан</i> Қазіргі заманғы қоғамдағы ұлттық мәдени мұраның проблемалары	76
<i>Жұманбекова Н.З., Кабдушева А.Б.</i> Студенттерде шетелдік құзыреттілікті қалыптастыру	81
<i>Искакова Н.С., Ислам А.</i> Заманауи лингвистикадағы бағалау теориясының дамуы	86
<i>Құзбакова Г.Ж.</i> Қазақ әдет-ғұрыптық ән ырғақтылығындағы сөз просодикасы	96
<i>Қыдырмолдина М., Нуржанова Ж.</i> Ағылшын тілін үйрену мен оқытудың маңыздылығы	105
<i>Лазухина Л.В., Әбдіғалиева Т.А.</i> У. Шекспирдің «Отелло» пьесасындағы одағайлардың қазақ тіліне аударылуына талдау	109
<i>Нұрдәулетова Б.И.</i> Жыраулар поэзиясы мәтінінің коммуникативтік ерекшелігі	116
<i>Нұржанова Ж.Д., Дадехан Ж.Б.</i> Интернет көмегімен ағылшын және қазақ тілінің сөздік қорын оқыту әдістемесі	123
<i>Нұржаубек А.</i> Қазіргі әлемдік және отандық лингвистикадағы фрейм туралы ізденістер	129
<i>Оспанова А.К., Турдығылова А.К., Бакенова А.М.</i> Шетел тілі мұғалімдерінің рефлексивті қабілеттіліктерін дамуы	139
<i>Тұрысбек Р.</i> Ұлттық тіл табиғаты: әліпби мәні мен эволюциясы (<i>Латын графикасына негізделген қазақ тілі әліпбиінің тарихы мен даму үрдістері туралы</i>)	146
<i>Рысбаева Г.Қ., Исаева Ж.Т., Тұңғышбаева Ғ.Ж.</i> Ғаламның тілдік «культ» концептісі	155
<i>Сәрсекенова Қ.Қ., Меліс А.М., Тойбекова С.Р.</i> Филология мамандығы бойынша білім алушыларды компьютерлік технология бағытында оқыту	166
<i>Шаймерденова Н.Ғ.</i> Қазақстандағы татарлардың тарихы, тілі, мәдениеті	173
<i>Жазбадерек.</i> Гуманитарлық ғылымдарға саясимәдениет әлемінде заманауи зерттеу	185
<i>Рәсімдеу үлгісі</i>	188

Contents

<i>Abasilov A.M.</i> New Kazakh Alphabet: Sociolinguistic Problems and Their Solutions	8
<i>Abduov M.I., Abduova N.M.</i> Religious Motifs in “Kozy Korpesh – Bayan Sulu” Poem	15
<i>Abdrzakova A.A., Akhmetova B.B., Kaskatayeva Zh.A., Bakenova A.M.</i> From History of Development of Some Sacral Concepts with Numerical Component	21
<i>Aimukhambet Zh.A.</i> The interdependence of humanity with the fairy in the mythical space and its reflection in the artistic literature	30
<i>Amangazyieva M.K.</i> L.Z.Budagov’s «Comparative Dictionary of Turkish-Tatar Words» in Kazakh Lexicography	38
<i>Aubakirova G.T., Volodina E.O., Kalieva S.N.</i> Personally-Oriented Approach in Teaching Professionally-Oriented Foreign Language	44
<i>Baibek A.K.</i> Ykili Ybray – Versatile Master of Transformations	51
<i>Baybekov S.N., Shormakova S.M., Ayazbekova I.M.</i> Ancient Tasks of the Great Steppe and Their Place in Boltirik Sheshen’s Work	63
<i>Gauriyeva G.M., Zhumabekova A.A.</i> Use of Authentic Texts for Formation of Students’ Linguistic Competence	74
<i>Yergaliyeva Rakhan</i> The Problem of National Cultural Heritage in Modern Society	76
<i>Zhumanbekova N.Z., Kabdusheva A.B.</i> Formation of Foreign Competencies in Students	81
<i>Iskakova N.S., Islam A.</i> Development of Evolution Theory in Modern Linguistics	86
<i>Kuzbakova G.Zh.</i> Prosody of the Word in Kazakh Ritual Song Rhythmics	96
<i>Kydyrmoldina M.S., Nurzhanova Zh.D.</i> The Importance of Learning and Teaching English Language	105
<i>Lazukhina L.V., Abdygalieva T.A.</i> Analysis of the translations of U. Shakespeare’s «Othello» plays in the Kazakh language	109
<i>Nurdauletova B.I.</i> Communicative Peculiarities of the Bard Texts	116
<i>Nurzhanova Zh.D., Dadekhan Zh.B.</i> Teaching English and Kazakh vocabulary by means of the Internet	123
<i>Nurzhaubek A.</i> Frame Research in the Modern World and Domestic Linguistics	129
<i>Ospanova A.K., Turdygylova G.D., Bakenova A.M.</i> Development of Reflexive Abilities of Foreign Languages Teacher	139
<i>Turysbek R.</i> Kazakh Inscription is Spirituality (About the history and trends of the Kazakh language based on Latin graphics)	146
<i>Rysbayeva G.K., Issayeva Zh.T., Tungushbayeva G.Zh.</i> Concept of “Cult” in Linguistic Picture of the World	155
<i>Sarekenova K.K., Melis A.M., Toybekova S.R.</i> Training Graduates of Philology Specialty in the Field of Computer Technology	166
<i>Shaymerdinova N.G.</i> The History, Language and Culture of Tatars in Kazakhstan	173
Chronicle. Modern research on humanitarian sciences in the polycultural peace	185
Template	188

Содержание

<i>Абасилов А.М.</i> Новый казахский алфавит: социолингвистические проблемы, пути их решений	8
<i>Абдуов М.И., Абдуова Н.М.</i> Религиозный мотивы в лиро-эпическом произведений «Козы Корпеш – Баян сулу»	15
<i>Абдразакова А.А., Ахметова Б.Б., Каскатаева Ж.А., Бакенова А.М.</i> Из история развития некоторых сакральных понятий с компонентами числительных	21
<i>Аймухамбет Ж.А.</i> Взаимосвязь человечества с феи в мифическом пространстве и его отражение в художественной литературе	30
<i>Амангазиева М.К.</i> Роль «Сравнительного словаря турецко-татарских наречий» Л.З. Будагова в казахской лексикографии	38
<i>Аубакирова Г.Т., Володина Е.О., Калиева С.Н.</i> Личностно-ориентированный подход в обучении профессионально-ориентированному иностранному языку	44
<i>Байбек А.К.</i> Үкілі Ыбырай – многоликий мастер перевоплощений	51
<i>Байбеков С.Н., Шормакова С.М., Аязбекова Э.М.</i> Древние задачи Великой Степи и их место в творчестве Болтирик шешена	63
<i>Гауриева Г.М., Жумабекова А.А.</i> Использование аутентичных текстов при формировании языковой компетенции студентов	70
<i>Ергалиева Р.А.</i> Проблемы национального культурного наследия в современном социуме	76
<i>Жуманбекова Н.З., Кабдушева А.Б.</i> Формирование иноязычных компетенций у студентов	81
<i>Искакова Н.С., Ислам А.</i> Развитие теории оценки в современной лингвистике	86
<i>Құзбақова Г.Ж.</i> Просодика слова в казахской обрядовой песенной ритмике	96
<i>Қыдырмолдина М., Нуржанова Ж.</i> Важность обучения и преподавания английского языка	105
<i>Лазухина Л.В., Абдигалиева Т.А.</i> Анализ перевода на казахский язык междометий пьесы У. Шекспира «Отелло»	109
<i>Нурдаулетова Б.И.</i> Коммуникативные особенности текстов жырау	116
<i>Нуржанова Ж.Д., Дадехан Ж.Б.</i> Приемы изучение английской и казахской лексики с помощью интернет	123
<i>Нуржаубек А.</i> Фреймовый подход в современной отечественной и мировой лингвистике	129
<i>Оспанова А.К., Турдыгылова А.К., Бакенова А.М.</i> Развитие рефлексивных умений учителей иностранных языков	139
<i>Турсыбек Р.</i> Природа национального языка: сущность и эволюция алфавита (<i>Об истории и тенденциях казахского языка на основе латинской графики</i>)	146
<i>Рысбаева Г.К., Исаева Ж.Т., Тунгышбаева Г.Ж.</i> Концепт «Культ» в языковой картине мира	155
<i>Саркенова К.К., Мелс А.М., Тойбекова С.Р.</i> Обучение выпускников филологических специальностей в области компьютерных технологий	166
<i>Шаймерденова Н.Г.</i> История, язык, культура татар в Казахстане	173
<i>Хроника.</i> Современные исследования по гуманитарным наукам в поликультурном мире ...	185
Образец оформления статьи	188

МРНТИ 16.21.37

Г.Ж. Кузбакова

Казахский национальный университет искусств, Астана, Казахстан
(E-mail: gulya08@bk.ru)

Просодика слова в казахской обрядовой песенной ритмике

Аннотация. Статья посвящена вопросам взаимосвязи речевых форм в казахском языке и народного музыкально-поэтического творчества. Поставлена задача описать обусловленность временной организации песенных обрядовых жанров просодикой казахского слова. При исследовании использованы аналитический, компаративный методы исследования.

Дана характеристика ритмической структуре ранних фольклорных форм музыкального творчества казахов. На ритмические формы казахских бытовых и обрядовых песен повлияли также особенности раннефольклорного интонирования, а также поэтические стихотворные размеры национального стихосложения.

Жанры казахского фольклора, обрядового свадебного (беташар. тойбастар. сынсу), похоронно-поманального циклов (жоктау, жылау), а также песен, связанных с рождением и детством ребенка (элди-элди, бесік жыры, тұсау кесу) обусловлены искусством синкретизма слова и напева. Различные типы ударения в казахском языке – восходящее и нисходящее, акцентное и долготное определили квантитативный характер ритмики казахских обрядовых жанров. Сингармонизм в казахском слове также рассмотрен с точки зрения его влияния на типологию ритмических форм казахской обрядовой песни.

Ключевые слова: просодика казахского слова, ударение в казахском языке, сингармонизм, песенный ритм, казахское стихосложение, казахская обрядовая песня, теория казахского ритма, квантитативность.

Казахская музыкальная культура – неотъемлемая часть мировой музыкальной культуры в целом – выработала особые своеобразные эстетические критерии бытия и закономерности развития. Казахи, как известно, являются прямыми наследниками этнических общностей, жизнь которых предопределил кочевой уклад хозяйства. Номады на территории Казахстана уже существовали в VIII–V вв. до н. э., когда кочевое хозяйство утвердилось как новый прогрессивный тип по сравнению с уже существующими в то время типами ведения хозяйства.

Поскольку с изменением характера и форм труда – основы бытия человека – изменяются общественное сознание и идеология общества, постольку новый мир кочевья породил не известные ранее формы и средства художественной культуры. Искусство номадов возникает как результат утверждающегося социального мира, вследствие чего, как пишет Б.И.Каракулов, «должно было выработать в себе новые, отвечающие назревшим жизненным потребностям качества. Складывающийся качественно иной, чем у оседлых народов, общественный строй порождает и иное отношение к различным видам искусства, дифференцируя их по принципу рациональности и приемлемости для мира кочевья. Поэтому эстетический мир номадов вбирает в себя главным образом те виды искусства, которые носят идеальный характер и не закреплены в вещах. У казахов и их предков ими стали поэзия и музыка» [1, с.192]. Поэзия и музыка, вообще, по Р.Генону, оказываются наиболее развитыми у всех народов, ведущих кочевой образ жизни [2].

Таким образом, из всех видов искусств музыкально-поэтическое и инструментальное искусства оказались особо значимыми для казахов. Именно здесь, как справедливо отмечает Б.И.Каракулов, сосредоточились духовные силы народа. Неслучайно, казахская традиционная музыка по сравнению с музыкой оседлых восточных и европейских народов, представляет собой самобытную самостоятельную и самодостаточную область миро-

вой музыкальной культуры. Своеобразие казахской музыки в большей степени, нежели другие элементы музыкальной речи, придают временные отношения. Исследовательский интерес в этой связи представляет собой проявление просодики слова в казахских традиционных песенных жанрах.

Рассмотрим историю исследования данного вопроса. Область временных отношений - как линейных, горизонтальных, так и одномоментных, вертикальных, в свою очередь, в национально окрашенных музыкальных культурах, вообще, тесно связана с песенной поэзией. Поэтому традиционное музыкальное искусство есть явление синкретическое и не может существовать вне поэзии и поэтических форм. Правомерно в этой связи обратиться к принципам организации казахского стихосложения.

Система стихосложения вообще, по общему признанию, основывается на фонетическом строе того или иного языка. И казахское стихосложение не является в этом смысле исключением. Звуковая сторона казахской речи – просодика, интонация, ударение и характерные словесные формы определили закономерности казахского стихосложения, которые вырабатывались «в процессе длительного развития словесно-художественного творчества народа» [3, 17]. Элементарные же ритмические формы непосредственно вырастают из речи. Так, интонационная природа поэтической речи находит свое выражение в стихотворном ритме. Поскольку закономерности ритмической организации музыкально-поэтического творчества казахов заложены в речи, правомерной оказывается следующая методологическая задача – проследить последовательную обусловленность: речь - стихосложение-народное музыкально-поэтическое творчество.

Ярким, идентифицируемым – узнаваемым, национально окрашенным элементом музыкально-поэтического творчества является ритм. Ритм в музыке – это последовательность чередования тех или иных звуков – высоких или низких, коротких или долгих.

В отношении национальной ритмики в музыке Е. В. Назайкинский обращает внимание на ее обусловленность речью. Так, он пишет: «Специфически национальные ритмы связаны с речевым опытом и слухом» [4, 180]. И далее: «Зная особенности языка, можно проследить, насколько тесно связаны метроритмические особенности народных песен с акцентной системой речи». Таким образом, ученый пишет о двух путях воздействия речи на музыкальный ритм. Первый связан с непосредственным влиянием текста, второй – с влиянием речевого опыта и слуха, воспитанного на ритмах национальной речи [4, 179]. Следовательно, речевые ритмы казахского языка не могли не оказать решающего воздействия на формирование специфических черт ритмики казахской песни. Более того, забегая вперед, укажем, что они не только оказали влияние, но и определили стихию казахской музыки.

Прежде всего, исходя из компаративного анализа функций ранних форм музыки, отметим, что в отличие от казахского музыкального искусства в фольклоре различных народов выполняет прикладную функцию в музыкально-танцевальных либо музыкально-поэтических формах. При этом, являясь на ранних этапах своего развития частью синкретического целого, музыка находилась на службе у слова или танца на правах сопровождающего, подчиненного компонента. В таких формах музыка в дальнейшем не получила самостоятельного развития, что «сказывается на арсенале и уровне использования средств музыкальной выразительности. ... У казахов же музыка не была (или почти не была) в подчинении танцевального искусства», что и породило ее яркую, своеобразную, необычайно гибкую и свободную от моторности метроритмическую основу. Моторность же, в конечном счете, ведет к танцевальности [1, 200].

Дадим характеристику казахскому национальному ритму, носителем которого являются ранние формы музыкально-поэтического творчества, а именно – семейно-обрядовые жанры. Казахская обрядовая ритмика характеризуется:

- моноритмическим типом движения;
- наличием внутренне организованных ритмических групп, где равномерная звуковая последовательность завершается более долгим тоном;
- повторяемостью либо варьированностью ритмических формул. Ритмическая схема обрядовых песен выражается ритмическими группами из 3,4 или 5 звуков и выглядит так: ♩

В приведенной ритмической группе местоположение долгих звуков не произвольно: оно всегда строго определено и имеет, на наш взгляд функциональный характер. Поэтому - долгий звук – остановка – почти без исключения появляется на последней силлабической единице поэтической строки. В соответствии с казахскими стихотворными размерами это 7-й и 11-й по счету в ритмической группе слого-тон. Следовательно,

- функция выдержанного музыкального тона – завершение счетности, данной фазы движения, следовательно, и музыкальной мысли. Проведенный автором статьи анализ ритмики казахских обрядовых напевов выявил наличие в ритмической организации обрядовых напевов подсистемы долгих тонов, то есть:

- иерархического соотношения протяженных звуков между собой. Относительно менее выдержанные тоны могут появиться и внутри напева. Но и в этом случае они появляются в строго определенном месте – на 3-м, 4-м, 5-м слоге бунака. Иначе говоря, соотношение долгих тонов – уровневая организация, обусловленная масштабами музыкально-поэтических сегментов (пример 1):

Жэй. Медленно. ♩ = 80

Ә - уе - ден ұш - кан топ үй - рек, то - бың - ды жаз - бай қон үй - рек.
Жұ - ба - йым ес - ке түс - кен - де, сол - қыл - дай - ды қос бүй - рек.

ЖОҚТАУ

Если сравнить наделение долгих тонов функциональностью подобного рода с другими принципами ритмической организации – квантитативной и акцентно-тонической, то можно заметить следующее. В арузе долгие тоны выступают как результат сложения более коротких длительностей. В русских народных песнях, основанных на акцентно-тонической ритмической организации, и отличающихся большой ритмической свободой и разнообразием, долгие и короткие длительности могут чередоваться без ограничений. При этом долгие звуки порой не совпадают с ударными слогами в слове. Смысл слов поэтического текста не изменяется от перемены местоположения долгих звуков

ШКАТУЛОЧКА

Ты шка - ту - лыч - ка, шка - ту - лыч - ка
мо - я, да шка - ту - лыч - ка

Важнейшей составляющей просодики казахского слова, предопределившей ритмические особенности казахского обрядового мелоса, наряду с интонацией и сингармонизмом, является ударение. Длительная научная полемика по поводу ударения в тюркских языках и, в частности, в казахском – его наличие либо отсутствие, местоположение в слове, во фразе, характер ударения – акцентный либо долготный и т. д. – с достаточной полнотой освещена в исследованиях З. Ахметова [3], Ж. Калиева [5], А. Джунибекова [6], А.Е. Байгаскиной [7].

В настоящее время считается, что ударение, если оно признается в казахском языке, имеет место в слове на первом (корневое, восходящее) и на последнем (основное, нисходящее) слоге. С этой особенностью казахского языка непосредственно связан целый ряд характерных ритмов в казахской народной песне, а именно различные ритмические формулы бунаков и мелострок. Среди них: ритм суммирования $\downarrow \downarrow$ и ритм дробления; которые воспроизводят на музыкальном уровне особенности ударения в казахском языке [7].

Равномерный ритм обусловлен также и такими свойствами языка, как сингармонизм и агглютинативность. Сингармонизм казахского слова «объясняет ... преобладание равномерных ритмов в некоторых семейно-обрядовых и эпических песнях...» [7, с.8]. Агглютинативность также «создает благоприятные условия для равномерного течения ритма всей поэтической строки» [7, с.8-9]. Добавим, что равномерность ритма предопределена также долготным ударением, поскольку оно предполагает краткость предыдущих слогов.

Кроме того, надо учитывать, что ударение в казахском языке не всегда падает на последний слог в слове. В. В. Радлов [8] писал, что ударение в глаголе может падать и на предпоследний слог слова. З. А. Ахметов пишет о т.н. «фразовом ударении»: «... в казахской живой речи мы имеем дело не только со словесным ударением, но часто с ударением фразовым (выд. – Г.К.), когда в тесно связанной группе слов более или менее выделяется одно ударение, а остальные как бы исчезают. В отличие от русского языка, где подобные ритмические группы очень часто совпадают со словом, в казахском (подобное ритмическое образование) чаще всего составляют один акцентуа-ционный комплекс сочетания слов, что является результатом слабости словесных ударений в казахском языке по сравнению с русским» [3, с.35]. Таким образом, З.Ахметов отмечает слабую выраженность акцентного ударения в казахском языке, по сравнению с таковым в русском.

В специальных работах по казахской лингвистике не существует единого взгляда и на характер ударения. В равной мере отмечается как его сила, так и долготность. Частично это видно из приведенных высказываний. В тюркских языках, вообще, как считается, существует три типа ударения:

- долготное, проявляющееся в удлинении времени;
- силовое, достигаемое большей силой воздуха, и, наконец;
- музыкальное, осуществляемое голосовым тоном.

Местоположение долготного ударения регламентировано: оно «в подавляющем большинстве тюркских слов (и в казахских в том числе) ... падает на последний слог слова». Оно также приходится на конец речевого сегмента: слова, словосочетания, фразы, предложения. Причем экспериментальным путем доказано, что «...длительность конечных слогов почти в два раза превышает длительность начальных слогов» [6, с.106].

Из всех известных точек зрения на словесное ударение в тюркских языках, приведенных А. Джунибековым [6], мы выделим те, которые, по нашему убеждению, имеют непосредственное отношение к ритмике песенного фольклора. Они сводятся к следующему:

1. **Реальность ударения: оно есть, его нет;**
2. **Природа ударения, оно:**
 - динамическое (экспираторное, силовое);
 - долготное;
 - динамико-долготное.

3. Градация ударения:

- единственное (главное);
- главное и второстепенное в одном слове.

4. Функция ударения:

- словоразделяющая;
- словоорганизирующая.

5. Местоположение ударения в просодике тюркского слова:

- на начальном слоге слова;
- на конечном;
- подвижно.

6. Связь ударения с интонацией:

- ударение коммуникативно обусловленное;
- логически обусловленное;
- эмоционально обусловленное

7. Синтаксическая обусловленность ударения:

- Оно постоянно присутствует в изолированном слове;
- Слово во фразе с ударением;
- Слово во фразе без ударения.

Анализ указанных источников по проблеме ударения в казахском языке позволил нам выдвинуть свою точку зрения. Как известно, словесное ударение выражается в подчёркнутости, акцентности какого-либо слога в слове. В тонических языках, например, в русском, оно обладает грамматической функцией, так как несёт смысловую нагрузку. Например: мука́ – му́ка, замо́к – за́мок. Очевидно, что местоположение ударения в одинаковых словах меняет смысл слова. По существу, это ударение языковое, поскольку входит в систему закономерностей и принципов языка.

В казахском языке такое ударение менее заметно. Неслучайно, как отмечалось выше, многие исследователи считают, что в казахском языке ударение, вообще, отсутствует. В определенном смысле эта точка зрения оправдана, поскольку в казахском языке действительно нет проявления ударности слогов, которая имела бы грамматические и семантические последствия, т. е. изменяла бы смысл слова или указывала, к какой части речи оно принадлежит. Однако, если принять во внимание фундаментальное для лингвистики положение об оппозиции «язык – речь», то становится ясным, по нашему мнению, что в отличие от акцентных индоевропейских языков, на основе которых сложилась лингвистическая теория, в казахском (сингармоническом) языке ударение оказывается не языковой категорией, а речевой. Действительно, если произносить слово, акцентируя или растягивая поочередно разные слоги, смысл его не изменится. Например: ежелгі – ежелгі – ежелгі. Ударение в казахском слове не определяет значение слова, но оно расчленяет сплошной поток речи на смысловые и звуковые сегменты, т. е. участвует в образовании синтаксической структуры речи на звуковом, просодическом уровне [9]. Таким образом, в казахском языке ударение свободно от грамматической языковой нагрузки, то есть оно не выполняет грамматическую функцию.

Так как ударение в казахском языке проявляется в долготности (хотя не исключается и силовое), следовательно, оно основано на квантитативном принципе, что дает право называть его квантитативным. Регламентированность квантитативного ударения в казахском языке, надо думать, выполняет словоразделительную функцию.

Что касается вопроса связи ударения и интонации в традиционной казахской песенной мелодике, то следует отметить, что, в частности, лингвистические термины «восходящее», «нисходящее» ударение указывают на соответствующую связь музыкальной интонации с типом ударения. Предпосылки исследования музыкальной интонации в связи

с проявлением просодических особенностей казахского слова содержатся в наблюдениях лингвистов. При ударности происходит «изменение частоты основного тона и длительности» [5, с.103-104]. А такие выводы как «стыки синтагм характеризуются определенной мелодической оформленностью», «средний интервал между концом предшествующей и началом следующей синтагмы колеблется от терции до квинты» [5, с.105] – есть не что иное как указание на происхождение звуковысотной зонной отграниченности музыкально-ритмических сегментов напева между собой (пример 3):

Пример 3

ФЛ/356

БЕТАШАР

Асықпай. Не спеша. $\text{♩} = 70$

*Сообщ. Аққалова Ұ.
Вост-Казахстанская обл.*

Уа - й, мі - не ша - шу ша - ша - йын, е - сі - гің - ді а - шай - ын,
мі - не кі - лем ал - ды - ңа, мі - не ша - шу жо - лы - ңа.

Таким образом, речевая природа, квантитативность и активная синтаксическая (словоразделительная) роль ударения в казахском языке предопределили, как мы считаем, его особую роль в музыкально-поэтической речи обрядового фольклора казахов. Так, во-первых, квантитативность ударения отражена в удлинении конечного звука обрядовой ритмосхемы, поскольку она есть не что иное, как музыкальное выделение ударного слога-тона. Причем, долгий тон музыкально-ритмического сегмента в разворачивания напева, как правило, превышает краткие единицы в два раза, что подтверждает отмеченные выше соответствующие результаты исследования экспериментальной фонетики.

Во-вторых, как нам представляется, словоразделительная функция долгого ударения обусловила способ синтаксической организации музыкального целого. За счет долгих слога-тонов происходит членение на ритмические сегменты различного уровня, равные бунаку, слову, группе бунаков и др., что нашло воплощение в метрике обрядовых напевов. Отметим два случая:

- наличие «постоянного присутствующего в изолированном слове ударения», преломленного в музыкальном выражении, можно констатировать в напевах с синтаксическим типом ритмодвижения;

- «слово во фразе с ударением» нашло выражение, на наш взгляд, в ритмоформулах, бунаки которых сливаются (7-сложник единый: 4 + 3), 11-сложник единый (3 + 4 + 4, 4 + 3 + 4).

В третьих, вышеупомянутая уровневая организация долгих тонов в обрядовом напеве может иметь, по нашему мнению, следующее объяснение. Ж. Калиев пишет: «В системе ударений обнаруживается отношение двух видов: отношение в пределах синтагмы и отношение в пределах предложения. При этом система ударений в пределах синтагмы определяется значением входящих в синтагму слов, а в пределах предложения – значением составляющих предложение синтагм» [5, с.105]. Таким образом, ясно, что уровневая организация долгих тонов в обрядовом напеве есть своего рода «проекция» системы ударений речевого синтаксиса на музыкальный уровень.

Экспираторное, силовое или акцентное ударение на первом слоге также отражено в ритмической организации обрядовых песен. В этой связи, в большей или меньшей степени на первый план выступает три момента: подчеркнуто-коммуникативный, логический, либо эмоциональный характер силового ударения. Акцентное ударение при активной, энергич-

ной окрашенности звуковой речи, музыкально преломляясь, сопрягается с краткостью слога. Оно придает импульсивный динамический характер музыкальному повествованию. Экспираторное ударение проявляется в эпическом сказительстве. Жырау во время исполнения эпоса в определенных разделах сказаний акцентируют начальные слоги поэтических строк, что способствует нагнетанию драматизма повествования. В жыре краткий акцент на первом слоге содействует также ритмической четкости и краткости произнесения остальных слогов музыкально-поэтической строки, придавая тем самым целеустремленность и усиливая коммуникативность эпического исполнения. Присутствие в некоторых разделах эпоса двух видов ударения обеспечивает ритмический контраст, который создается короткими, четкими, импульсивными длительностями и тоном-остановкой.

В обрядовых напевах, имеющих более спокойный, размеренный характер, акцентная ударность трансформируется в долготность, т. н. лонгирование, которое выражается в распевании первого, корневого, логически значимого слога в слове, либо в оттяжке начала бунака строки.

Необходимо отметить, что прием выделения первого слога музыкально-стиховой строки может быть продиктован субъективно-исполнительскими моментами. Его применение может зависеть от темперамента, художественного вкуса исполнителя, в то время как квантитативное ударение является неизменным элементом структуры.

Выводы:

1. В казахском языке, сингармоническом по своей природе, ударение оказывается не языковой, как в русском и немецком языках, категорией, а речевой.

2. Важнейшей составляющей просодики казахского слова, предопределившей ритмические особенности казахского обрядового мелоса, наряду с интонацией и сингармонизмом, является ударение.

3. Ударение имеет место в слове на первом (корневое, восходящее) и на последнем (основное, нисходящее) слоге, что определило целый ряд характерных ритмов в казахской народной песне, а именно различные ритмические формулы бунаков и мелострок. Среди них – ритм суммирования; дробления; ♪ которые воспроизводят на музыкальном уровне особенности ударения в казахском языке.

4. Ударение в казахском слове не определяет значение слова, оно выполняет другую функцию - расчленяет сплошной поток речи на смысловые и звуковые сегменты, т. е. участвует в образовании синтаксической структуры речи на звуковом, просодическом уровне.

5. Другие стороны просодики казахского слова, такие как сингармонизм и агглютинативность, обусловили равномерный ритм.

6. Ударение в казахском языке проявляется в долготности (хотя не исключается и силовое), следовательно, оно основано на квантитативном принципе, поэтому природа ударения в казахском слове квантитативная. Квантитативность ударения отражена в удлинении конечного звука ритмической группы в обрядовых песнях, поскольку она есть не что иное, как музыкальное выделение ударного слога-тона. Причем, долгий тон музыкально-ритмического сегмента в разворачивания напева, как правило, превышает краткие единицы в два раза, что подтверждает отмеченные выше соответствующие результаты исследования экспериментальной фонетики.

7. Регламентированность квантитативного ударения в казахском языке выполняет словоразделительную функцию.

8. Уровневая организация долгих тонов в обрядовом напеве есть своего рода «проекция» системы ударений речевого синтаксиса на музыкальный уровень.

9. Экспираторное ударение на первом слоге также имеет место в ритмической организации обрядовых песен.

Список литературы

- 1 Каракулов Б.И. О своеобразии традиционной музыки казахов //Кочевники. Эстетика (познание мира традиционным казахским искусством). / Б.И. Каракулов – Алма-Ата, Наука: 1993. – 264 с.
- 2 Мухамбетова А.И. Календарь и жанровая система традиционной музыки казахов // Аманов Б.Ж., Мухамбетова А.И. Казахская традиционная музыка и XX век. / Б.Ж. Аманов, А.И. Мухамбетова – Алматы: Дайк-Пресс, 2002. – 544 с.
- 3 Назайкинский Е.В. О некоторых методах изучения наиболее общих закономерностей народной музыки // Музыкальная фольклористика. – Вып. 1. / Е.В. Назайкинский – Москва, Советский Композитор: 1973. – 186 с.
- 4 Ахметов З.А. Казахское стихосложение. / З.А. Ахметов – Алма-Ата, Наука: 1964. - 366 с.
- 5 Калиев Ж.К. К вопросу об интонации повествовательной фразы в казахском языке // Фонетика казахского языка [сб.статей]. Вып. I. / Ж.К. Калиев - Алма-Ата, АН Каз. ССР. Институт языкознания: 1969. – с. 98-107.
- 6 Джунибеков А. Просодика слова в казахском языке. / А. Джунибеков - Алма-Ата, Наука: 1987. – 89 с.
- 7 Байгаскина А.Е. Ритмика казахской традиционной песни. / А.Е. Байгаскина –Алматы, 2003. –207 с.
- 8 Радлов В.В. Из Сибири. Страницы дневника / В.В. Радлов - Москва: 1989. - 752 с.
- 9 Кузбакова Г.Ж. Казахская песенная ритмика в аспекте речевой ударности (к постановке проблемы). // Традиционная музыка Азии: исследования и материалы. / Г.Ж. Кузбакова – Алматы, 1996. – с. 296.

Г.Ж. Кузбакова

Қазақ ұлттық өнер университеті, Астана, Қазақстан

Қазақ әдет-ғұрыптық ән ырғақтылығындағы сөз просодикасы

Андатпа. Мақала қазақ тіліндегі сөйлеу формалары мен халық музыкалық және поэтикалық шығармашылығының өзара байланысына арналған. Басты міндеті қазақ сөзінің просодикасы арқылы әдет ғұрыптық ән жанрларын ұйымдастыру шарттарын сипаттау. Зерттеуде аналитикалық, салыстырмалы әдістер қолданылды. Қазақ музыка шығармашылығындағы ерте фольклорлық формалардың ритмикалық құрылымы сипатталған. Қазақтың күнделікті және әдет ғұрып әндерінің ритмикалық формалары, сондай-ақ ерте фольклорлық интонация ерекшеліктеріне және ұлттық өлеңдердің өлшеміне әсер етті. Қазақ фольклорының жанрлары, рәсімдік үйлену тойы (беташар.тойбастар.сыңсу), жерлеу-мемориалдық циклдар (жоқтау, жылау), сондай-ақ баланың туылуы мен балалық шағы (әлди-әлди, бесік жыры, тұсау кесу) туралы әндерінің әуені мен сөзінің синкреттік байланысуы.

Қазақ тіліндегі әртүрлі екпіндер түрі - өсуі мен төмендеуі, екпіні мен ұзаруы қазақтың әдет ғұрып жанрлары ырғағының квантитативтілік сипатын анықтайды. Қазақ сөзіндегі сингармонизм қазақтың әдет-ғұрып әнінің ырғақ форма типологиясына әсер ету тұрғысынан да қарастырылады.

Түйін сөздер: қазақ тілі просодикасы, қазақ тілі екпіндері, сингармонизм, ән ырғағы, қазақ өлең құрылысы, қазақ әдет-ғұрып әні, қазақы ырғақ теориясы, квантитативтілік.

G.Zh. Kuzbakova

Kazakh National University of Art, Astana, Kazakhstan

Prosody of the Word in Kazakh Ritual Song Rhythmics

Abstract. The article is devoted to questions of interrelation of speech forms in Kazakh and folk musical and poetic art. The task is set to describe the conditionality of the temporary organization of song ritual genres by prosody of the Kazakh word. At a research analytical, komparativ methods of a research

are used. The characteristic is given to rhythmic structure of early folklore forms of musical creativity of Kazakhs. Rhythmic forms of the Kazakh household and ceremonial songs were affected also by features of early folklore intoning and also the amount of national versification.

The genres of Kazakh folklore, ritual wedding (betashar, toibastar, synsu), burial funeral cycles (jokta'у, zhyla'у), as well as songs related to the birth and childhood of the child (aldi-aldi, bessik zhyry, tussa'у kesu) are due to the art of syncretism of the word and melody.

Various types of an accent in Kazakh – ascending and descending, accent and longitudinal have defined the quantitative nature of rhythmic forms of the Kazakh ceremonial genres. Singarmonizm in the Kazakh word is also considered from the point of view of influence on typology of rhythmic forms of the Kazakh ceremonial song.

Keywords: prosody of the Kazakh word, stress in the Kazakh word, a synharmonic, song rhythm, Kazakh versification, Kazakh ceremonial song, the theory of the Kazakh rhythm, quantitateness.

References

- 1 Karakulov B.I. O svoeobrazii traditsionnoy muzyki kazakhov [On the originality of traditional Kazakh music] //Estetika (poznaniye mira traditsionnym kazakhskim iskusstvom [Nomads. Aesthetics (knowledge of the world by traditional Kazakh)] (Gylm, Almaty, 1993. P. 264)
- 2 Mukhambetova A.I. Kalendar' i zhanrovaya sistema traditsionnoy muzyki kazakhov [Calendar and genre system of traditional Kazakh music] // Amanov. B.Zh., Mukhambetova A.I. Kazakhskaya traditsionnaya muzyka i XX vek [The kazakh traditional music and the twentieth century] (Daik-press, Almaty, 2002. P. 544).
- 3 Nazaykinsky E.V. O nekotorykh metodakh izucheniya naiboleye obshchikh zakonmernostey narodnoy muzyki [On some methods of studying the most general laws of folk music]//Muzykal'naya fol'kloristika [Musical folklore]. Vyp. 1 (Iss.1). (Sovetskiy Kompozitor, Moscow, 1973. P. 186).
- 4 Akhmetov Z.A. Kazakhskoye stikhoslozheniye [The Kazakh versification]. (Nauka, Alma-Ata, 1964. P. 366).
- 5 Kaliev Zh. K voprosu ob intonatsii povestvovatel'noy frazy // [On the question of the intonation of the narrative phrase] // Fonetika kazakhskogo yazyka (Digest of articles) [Phonetics of the Kazakh language]. (AN Kaz. SSR. In-t yazykoznaniya [Academy of Sciences of the KazSSR. Institute of Linguistics]. (Alma-Ata, 1978. P. 98-107).
- 6 Junisbekov A. . Prosodika slova v kazakhskom yazyke [Prosody of the word in the Kazakh language]. (Nauka, Alma-Ata, 1987. P. 289).
- 7 Baigaskina A.E. Ritmika kazakhskoy traditsionnoy pesni [The rhythmic forms of the Kazakh traditional song]. (Almaty, 2003. P. 207).
- 8 Radlov V.V. Iz Sibiri. Stranitsy dnevnika [From Siberia. Diary pages]. (Moscow, 1989. P. 313).
- 9 Kuzbakova G.Zh. Kazakhskaya pesennaya ritmika v aspekte rechevoy udarnosti (k postanovke problemy) [Kazakh song rhythmic forms in the aspect of speech shockness] (to the formulation of the problem) // Traditsionnaya muzyka Azii: issledovaniya i materialy // [The traditional Asian music: Studies and Materials]. (Almaty, 1996. P. 296).

Автор туралы мәлімет:

Кузбакова Г.Ж. – өнертану кандидаты, музыкантану мен композиция кафедрасының доценті, Қазақ ұлттық өнер университеті, Тәуелсіздік көшесі 50, Астана, Қазақстан.

Kuzbakova G.Zh. - candidate of art (musicology), Associate Professor of the of the Music and Composition Department, Kazakh National University of Arts, Tauelsizdik av., 50, Astana, Kazakhstan.

**«Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің Хабаршысы.
Филология сериясы» журналында мақала жариялау ережесі**

1. **Журналдың мақсаты.** Әдебиеттану және тілтану саласындағы ғылыми зерттеу нәтижелерін, филология ғылымының өзекті мәселелерін, тіл және әдебиет саласындағы оқыту әдістемесін, ғылыми конференцияның мағыналы материалдарын, библиографиялық шолу мен сыни тақырыптағы ғылыми құндылығы бар, мұқият тексеруден өткен материалдарды жариялау.

2. **Журналда мақала жариялаушы автор** мақаланың қол қойылған 1 дана қағаз нұсқасын Ғылыми басылымдар бөліміне (редакцияға, мекенжайы: 010008, Қазақстан Республикасы, Астана қаласы, Қ. Сәтпаев көшесі, 2, Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Бас ғимарат, 408 кабинет) және **vest_phil@enu.kz** электрондық пошталарына **Word** форматындағы нұсқаларын жіберу қажет. Мақала мәтінінің қағаз нұсқасы мен электронды нұсқалары бірдей болулары қажет.

Мақалалар қазақ, орыс, ағылшын тілдерінде қабылданады.

3. Автордың қолжазбаны редакцияға жіберуі мақаланың Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің хабаршысында басуға келісімін, шетел тіліне аударылып қайта басылуына келісімін білдіреді. Автор мақаланы редакцияға жіберу арқылы автор туралы мәліметтің дұрыстығына, мақала көшірілмегендігіне (плагиаттың жоқтығына) және басқа да заңсыз көшірмелердің жоқтығына кепілдеме береді.

4. **Мақаланың көлемі** 8 беттен кем болмауы және 16 беттен аспауға тиіс.

5. **Мақаланың құрылымы:** (қағаз беті - **A4**, кітап сұлбасында, беттеу жолы бар жағынан – 20 мм. Шрифт: **Times New Roman** - нұсқасында, әріптің көлемі (кегель) - **14**);

6. **XҒТАР** <http://grnti.ru/> - бірінші жолдың сол жақтауында;

Автор(лар)дың аты-жөні – жолдың ортасында, қою кіші әріппен жазылады;

Мекеменің толық атауы, қаласы, мемлекеті (егер авторлар әртүрлі мекемеде жұмыс істейтін болса, онда әр автордың жұмыс орны қасында курсивпен жазылуы керек) – жолдың ортасында;

Автор(лар)дың **E-mail-ы** – жақша ішінде, курсивпен, жолдың ортасында;

Мақала атауы – жолдың ортасында, жартылай қою кіші әріппен жазылады;

Аңдатпа - 100-200 сөз; формуласыз, мақаланың атауын мейлінше қайталамауы қажет; әдебиеттерге сілтемелер болмауы қажет; мақаланың құрылысын (**кіріспесі, мақаланың мақсаты мен міндеттері, қарастырылып отырған сұрақтың зерттеу әдістері, нәтижелері мен талқылаулары, қорытындысы**) сақтай отырып, мақаланың қысқаша мазмұны берілуі қажет.

Түйін сөздер (6-8 сөз немесе сөз тіркесі) - Түйін сөздер мақала мазмұнын ашатын, мейлінше мақала атауы мен аннотациядағы сөздерді қайталамай, мақала мазмұнындағы көп кездесетін сөздерді қолдану қажет. Сонымен қатар, ақпараттық-ізвестіру жүйелерінде мақаланы жеңіл табуға мүмкіндік беретін ғылым салаларының терминдерін қолдану қажет.

Негізгі мәтін мақаланың мақсаты, міндеттері, қарастырылып отырған сұрақтың тарихы, зерттеу әдістері, нәтижелер/талқылау, қорытынды бөлімдерін қамтуы қажет – жола-ралық интервал - 1, азат жол «қызыл жолдан» - 1,25см, беттеу жолағы – еніне сай жасалады. Таблица, суреттер – аталғаннан кейін орналастырылады. Әр таблица, сурет қасында оның аталуы болу қажет. Сурет айқын әрі сканерден өтпеген болуы керек.

Мақаладағы формулалар тек мәтінде оларға сілтеме берілсе ғана нөмірленеді.

Жалпы қолданыста бар аббревиатуралар мен қысқартулардан басқалары міндетті түрде алғаш қолданғанда түсініктеме берілуі қажет.

Қаржылай көмек туралы ақпарат бірінші бетте көрсетіледі.

Әдебиеттер тізімі

Мәтінде әдебиеттерге сілтеме тікжақшаға алынады. Мәтіндегі әдебиеттер тізіміне сілтемелердің нөмірленуі мәтінде қолданылуына қатысты жүргізіледі: мәтінде кездескен әдебиетке алғашқы сілтеме [1, 253 б.] арқылы, екінші сілтеме [2, 182 б.] арқылы т.с.с. жүргізіледі.

Әдебиеттер тізімінде кітаптың жалпы бет көлемі көрсетіледі.

Жарияланбаған еңбектерге сілтемелер жасалмайды. Сонымен қатар, рецензиядан өтпеген басылымдарға да сілтемелер жасалмайды (әдебиеттер тізімін, әдебиеттер тізімінің ағылшынша әзірлеу үлгісін төмендегі мақаланы рәсімдеу үлгісінен қараңыз).

Мақала соңындағы әдебиеттер тізімінен кейін библиографиялық мәліметтер орыс және ағылшын тілінде (егер мақала қазақ тілінде жазылса), қазақ және ағылшын тілінде (егер мақала орыс тілінде жазылса), орыс және қазақ тілінде (егер мақала ағылшын тілінде жазылған болса) беріледі.

Авторлар туралы мәлімет: автордың аты-жөні, ғылыми атағы, қызметі, жұмыс орны, жұмыс орнының мекен-жайы, телефон, e-mail – қазақ, орыс және ағылшын тілдерінде толтырылады.

7. Қолжазба мұқият тексерілген болуы қажет. Техникалық талаптарға сай келмеген қолжазбалар қайта өңдеуге қайтарылады. Қолжазбаның кейін қайтарылуы, оның журналда басылуына жіберілуін білдірмейді. Редакцияға түскен мақала жабық (анонимді) тексеруге жіберіледі. Барлық рецензиялар авторларға жіберіледі. Автор (рецензент мақаланы түзетуге ұсыныс берген жағдайда) үш күн аралығында қайта қарап, қолжазбаның түзетілген нұсқасын редакцияға қайта жіберуі керек. Рецензент **жарамсыз** деп таныған мақала қайтара қарастырылмайды. Мақаланың түзетілген нұсқасы мен автордың рецензентке жауабы редакцияға жіберіледі.

8. Төлемақы. Басылымға рұқсат етілген мақала авторларына төлем жасау туралы ескертіледі. Төлем көлемі 2018 жылға ЕҰУ қызметкерлері үшін 4500 тенге және басқа ұйым қызметкерлеріне 5500 тенге болып белгіленді.

Реквизиттер:

РГП ПХВ «Евразийский национальный
Университет имени Л.Н. Гумилева МОН РК
Столичный филиал АО «Цеснабанка»
КБЕ 16
БИН 010140003594
БИК TSES KZ KA
Счет в кодировке IBAN –
KZ 91998 BTV 0000003104

«Басылым үшін» (жіберушінің аты-жөні)

Provision on articles submitted to the journal “Bulletin of L.N. Gumilyov Eurasian National University. Philology Series”

1. Publication of carefully selected original scientific works in the fields of literary studies, linguistics, reflecting the actual problems of philology, teaching language methods and literature, the most significant materials of scientific conferences, bibliographic summaries and reviews.

2. An author who wishes to publish an article in a journal must submit the article in hard copy (printed version) in one copy, signed by the author to the scientific publication office (at the address: 010008, Republic of Kazakhstan, Astana, Satpayev St., 2. L.N. Gumilyov Eurasian National University, Main Building, room 408) and by e-mail **vest_phil@enu.kz** in Word format. At the same time, the correspondence between Word-version and the hard copy must be strictly maintained.

Language of publications: Kazakh, Russian, English.

3. Submission of articles to the scientific publication office means the authors' consent to the right of the Publisher, L.N. Gumilyov Eurasian National University, to publish articles in the journal and the re-publication of it in any foreign language. Submitting the text of the work for publication in the journal, the author guarantees the correctness of all information about himself, the lack of plagiarism and other forms of improper borrowing in the article, the proper formulation of all borrowings of text, tables, diagrams, illustrations.

4. **The volume of the article** should not exceed 18 pages (from 6 pages).

5. **Structure of the article** (page – A4 format, portrait orientation, page margins on all sides - 20 mm. Font: type - Times New Roman, font size - 14)

GRNTI <http://grnti.ru/> - first line, left

Initials and Surname of the author (s) - center alignment, italics

Full name of the organization, city, country (if the authors work in different organizations, you need to put the same icon next to the name of the author and the corresponding organization) - center alignment, italics

Author's e-mail (s)- in brackets, italics

Article title - center alignment, bold

Abstract (100-200 words, it should not contain a formula, the article title should not repeat in the content, it should not contain bibliographic references, it should reflect the summary of the article, preserving the structure of the article - introduction, problem statement, goals, history, research methods, results /discussion, conclusion).

Key words (6-8 words/word combination. Keywords should reflect the main content of the article, use terms from the article, as well as terms that define the subject area and include other important concepts that make it easier and more convenient to find the article using the information retrieval system).

The main text of the article should contain an introduction, problem statement, goals, history, research methods, results / discussion, conclusion - line spacing - 1, indent of the «red line» -1.25 cm, alignment in width.

Tables, figures should be placed after the mention. Each illustration should be followed by an inscription. Figures should be clear, clean, not scanned.

In the article, only those formulas are numbered, to which the text has references.

All abbreviations, with the exception of those known to be generally known, must be deciphered when first used in the text.

Information on the financial support of the article is indicated on the first page in the form of a footnote.

References

In the text references are indicated in square brackets. References should be numbered strictly in the order of the mention in the text. The first reference in the text to the literature should have the number [1], the second - [2], etc. The reference to the book in the main text of the article should be accompanied by an indication of the pages used (for example, [1, 45 p.]). References to unpublished works are not allowed. Unreasonable references to unreviewed publications (examples of the description of the list of literature, descriptions of the list of literature in English, see below in the sample of article design).

At the end of the article, after the list of references, it is necessary to indicate bibliographic data in Russian and English (if the article is in Kazakh), in Kazakh and English (if the article is in Russian) and in Russian and Kazakh languages (if the article is English language).

Information about authors: surname, name, patronymic, scientific degree, position, place of work, full work address, telephone, e-mail - in Kazakh, Russian and English.

6. The article must be carefully verified. Articles that do not meet technical requirements will be returned for revision. Returning for revision does not mean that the article has been accepted for publication.

7. Work with electronic proofreading. Articles received by the Department of Scientific Publications (editorial office) are sent to anonymous review. All reviews of the article are sent to the author. The authors must send the proof of the article within three days. Articles that receive a negative review for a second review are not accepted. Corrected versions of articles and the author's response to the reviewer are sent to the editorial office. Articles that have positive reviews are submitted to the editorial boards of the journal for discussion and approval for publication. Periodicity of the journal: 4 times a year.

8. Payment. Authors who have received a positive conclusion for publication should make payment on the following requisites (for ENU employees - 4,500 tenge, for outside organizations - 5,500 tenge):

Requisites:

РГП ПХВ «Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева МОН РК
Столичный филиал АО «Цеснабанка»
КБЕ 16
БИН 010140003594
БИК TSES KZ KA
Счет в кодировке IBAN –
KZ 91998 BTV 0000003104

«for publication of the full name»

Положение о рукописях, представляемых в журнал «Вестник Евразийского национального университета имени Л.Н.Гумилева. Серия Филология»

1. **Цель журнала.** Публикация тщательно отобранных оригинальных научных работ в области литературоведения и языкознания, отражающие актуальные проблемы филологических наук, методы преподавания языка и литературы, а также наиболее значительные материалы научных конференций, библиографические обзоры и рецензии.

2. **Автору, желающему опубликовать статью в журнале** необходимо представить рукопись в твердой копии (распечатанном варианте) в одном экземпляре, подписанном автором в Отдел научных изданий (по адресу: 010008, Казахстан, г. Астана, ул. Сатпаева, 2, Евразийский национальный университет им. Л.Н. Гумилева, Учебно-административный корпус, каб. 408) и по e-mail **vest_phil@enu.kz**. При этом должно быть строго выдержано соответствие между **Word**-файлом и твердой копией.

Язык публикаций: Казахский, русский, английский.

3. Отправление статей в редакцию означает согласие авторов на право Издателя, Евразийского национального университета имени Л.Н. Гумилева, издания статей в журнале и переиздания их на любом иностранном языке. Представляя текст работы для публикации в журнале, автор гарантирует правильность всех сведений о себе, отсутствие плагиата и других форм неправомерного заимствования в рукописи, надлежащее оформление всех заимствований текста, таблиц, схем, иллюстраций.

4. **Объем статьи** не должен превышать 16 страниц (от 8 страниц).

5. **Схема построения статьи** (страница – А4, книжная ориентация, поля со всех сторон – 20 мм. Шрифт: тип – Times New Roman, размер (кегель) - 14):

ГРНТИ <http://grnti.ru/> - первая строка, слева

Инициалы и Фамилию автора(ов)- выравнивание по центру, курсив

Полное наименование организации, город, страна (если авторы работают в разных организациях, необходимо поставить одинаковый значок около фамилии автора и соответствующей организации)

E-mail автора(ов) – в скобках курсив

Название статьи – выравнивание по центру полужирным шрифтом

Аннотация (100-200 слов; не должна содержать формулы, по содержанию повторять название статьи; не должна содержать библиографические ссылки; должна отражать краткое содержание статьи, сохраняя структуру статьи – введение, постановка задачи, цели, история, методы исследования, результаты/обсуждение, заключение/выводы).

Ключевые слова (6-8 слов/словосочетаний).

Ключевые слова должны отражать основное содержание статьи, использовать термины из текста статьи, а также термины, определяющие предметную область и включающие другие важные понятия, позволяющие облегчить и расширить возможности нахождения статьи средствами информационно-поисковой системы).

Основной текст статьи должен содержать введение, постановку задачи, цели, историю, методы исследования, результаты/обсуждение, заключение/выводы – межстрочный интервал – 1, отступ «красной строки» -1,25 см, выравнивание по ширине.

Таблицы, рисунки необходимо располагать после упоминания. С каждой иллюстрацией должна следовать надпись. Рисунки должны быть четкими, чистыми, несканированными. В статье нумеруются лишь те формулы, на которые по тексту есть ссылки.

Все аббревиатуры и сокращения, за исключением заведомо общеизвестных, должны быть расшифрованы при первом употреблении в тексте.

Сведения о финансовой поддержке работы указываются на первой странице в виде сноски.

Список литературы

В тексте ссылки обозначаются в квадратных скобках. Ссылки должны быть пронумерованы строго по порядку упоминания в тексте. Первая ссылка в тексте на литературу должна иметь номер [1, 153 с.], вторая - [2, 185 с.] и т.д. Ссылка на книгу в основном тексте статьи должна сопровождаться указанием использованных страниц (например, [1, 45 с.]). Ссылки на неопубликованные работы не допускаются. Нежелательны ссылки на нецензурируемые издания (примеры описания списка литературы, описания списка литературы на английском языке см. ниже в образце оформления статьи).

В конце статьи, после списка литературы, необходимо указать библиографические данные на русском и английском языках (если статья оформлена на казахском языке), на казахском и английском языках (если статья оформлена на русском языке) и на русском и казахском языках (если статья оформлена на английском языке).

Сведения об авторах: фамилия, имя, отчество, научная степень, должность, место работы, полный служебный адрес, телефон, e-mail – на казахском, русском и английском языках.

6. Рукопись должна быть тщательно выверена. Рукописи, не соответствующие техническим требованиям, будут возвращены на доработку. Возвращение на доработку не означает, что рукопись принята к опубликованию.

7. Работа с электронной корректурой. Статьи, поступившие в Отдел научных изданий (редакция), отправляются на анонимное рецензирование. Все рецензии по статье отправляются автору. Авторам в течение трех дней необходимо отправить корректуру статьи. Статьи, получившие отрицательную рецензию к повторному рассмотрению не принимаются. Исправленные варианты статей и ответ автора рецензенту присылаются в редакцию. Статьи, имеющие положительные рецензии, представляются редколлегии журнала для обсуждения и утверждения для публикации.

Периодичность журнала: 4 раза в год.

8. Оплата. Авторам, получившим положительное заключение к опубликованию необходимо произвести оплату по следующим реквизитам (для сотрудников ЕНУ – 4500 тенге, для сторонних организаций – 5500 тенге):

Реквизиты:

РГП ПХВ «Евразийский национальный университет имени Л.Н. Гумилева МОН РК
Столичный филиал АО «Цеснабанка»
КБЕ 16
БИН 010140003594
БИК TSES KZ KA
Счет в кодировке IBAN –
KZ 91998 BTV 0000003104
«за публикацию ФИО»

Рәсімдеу үлгісі / Образец оформления статьи / Template

XFTAP 17.09.91; 17.07.31

А.Ж. Шәріп

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті, Астана, Қазақстан
(E-mail: amantay_sh@hotmail.com)

Хүсейін Жавид және ХХ ғасыр басындағы қазақ поэзиясы: рухани ізденістер мен көркемдік ерекшеліктер

Андатпа. ХХ ғасыр басында түркі халықтарының рухани өміріне белсене атсалысқан алдыңғы қатарлы қаламгерлер шоғыры кейінгі ұрпаққа бай әдеби мұра қалдырды. Солардың бірі – «Шығыстың Шекспирі» атанған эзербайжан ақыны, драматургы Хүсейін Жавид. Өкінішке қарай, оның шығармалары қазақ оқырманына бейтаныс болып келеді. Мұның негізгі себебі – өзара аударма тәжірибесінің жүйелі түрде жолға қойылмағандығы және қазақ-эзербайжан әдеби байланыстарын ғылыми тұрғыдан зерттеудің осы уақытқа дейін жеткілікті дәрежеде қолға алынбағандығы. Сондықтан бұл бағытта әдебиеттанушылардың алдында тың мақсаттар пен міндеттер тұр. Негізінен Низами Гәнжәуи, Абай Құнанбаев, Мырза-Фәтәли Ахундзадә секілді классиктері шығармаларынан ғана азды-көпті хабардар екі халықтың арғы-бергі әдебиетіндегі құбылыстарды ең алдымен салыстырмалы-тарихи әдіс тұрғысынан таразылау қажет. Бұл мақалада Хүсейін Жавидтің өлеңдеріндегі романтизм оның өзімен замандас қазақ ақындарының (М.Жұмабаев, М.Дулатов, С.Торайғыров, Б.Күлеев) поэзиясындағы ұқсас сарындармен ұштастыра қарастырылып, екі ел әдебиеті дамуының сол кезеңіндегі идеялық-көркемдік ізденістер көп ретте ортақ мәдени-рухани арнадан бастау алғандығы нақты мысалдармен дәлелденеді.

Түйін сөздер: ұлттық поэзия, әдеби байланыстар, романтизм, Батыс-Шығыс, адамгершілік мұраттар, түрікшілдік сарындары.

Мақала мәтінінде төмендегі бөлімдер қамтылуы қажет:

- кіріспесі,
- мақаланың мақсаты мен міндеті,
- қарастырылып отырған сұрақтың зерттеу әдістері,
- нәтижелер мен талқылаулары,
- қорытынды, шешімі.

Әдебиет тізімі

- 1 Жұмабаев М. Шығармалары: Өлеңдер, поэмалар. / М. Жұмабаев – Алматы: Жазушы, 1989. – 448 б.
- 2 Күлеев Б. Айтшы, ақ қайың. / Б. Күлеев – Алматы: Жазушы, 1969. – 324 б.
- 3 Мамедова С. Г. Джавид и романтическая свобода // Актуальные вопросы теории и практики филологических исследований. Матер. межд. науч.-прак. конф., 25-26 марта 2011 г. / С.Г. Мамедова // – Пенза-Москва-Решт: Научно-издательский центр «Социосфера», 2011. – С. 348-352.
- 4 Джафаров М. Гусейн Джавид. / М. Джафаров – Баку: Элм, 1982. – 194 с.
- 5 Торайғыров С. Екі томдық шығармалар жинағы. – Т.І. / С. Торайғыров – Алматы: Ғылым, 1993. – 280 б.
- 6 Mərdanova S.M. Hüseyn Cavidin «Azər» poemasında lirik ricətlər // Bakı universitetinin xəbərləri. Humanitar elmlər seriyası. / S.M. Mərdanova // – 2010. №3. – P. 49.
- 7 Мұқанов С. ХХ ғасырдағы қазақ әдебиеті. 1-бөлім (Ұлтшылдық, байшылдық дәуірі) // Классикалық зерттеулер: Көп томдық. Т. 7. / С. Мұқанов // – Алматы: Әдебиет әлемі, 2012. – 420 б.
- 8 Akimova E. Hüseyn Cavid lirikasında dekadans // 525-ci qəzet. - 2013. -13 aprel. № 64. - P. 24.
- 9 Дулатұлы М. Бес томдық шығармалар жинағы. Т.І. / М. Дулатов – Алматы: Мектеп, 2002. – 368 б.
- 10 Пашазаде И. Поэтические особенности русских переводов произведений Гусейн Джавида.

/ И. Пашазаде – Баку: Огуз Ели, 2013.- с. 192.

А.Ж. Шарип

Евразийский национальный университет им. Л.Н.Гумилева, Астана, Казахстан

Гусейн Джавид и казахская поэзия начала XX века: духовные искания и художественные особенности

Аннотация. Великолепная плеяда деятелей пера, принимавших активное участие в духовной жизни тюркских народов начала XX века, оставила будущим поколениям богатое литературное наследие. Одним из них является азербайджанский поэт и драматург Гусейн Джавид, прославившийся как «Восточный Шекспир». К сожалению, его произведения до сих пор неведомы казахскому читателю. Главная причина этого заключается в отсутствии постоянного взаимного сотрудничества в сфере художественного перевода и недостатке по сей день научных исследований о казахско-азербайджанских литературных связях. Поэтому в этом направлении перед литературоведами ставятся новые цели и задачи. Художественные явления, имевшие место в разные периоды развития литературы обоих народов, которые главным образом более или менее знакомы с произведениями классиков Низами Гянджеви, Абая Кунанбаева, Мирза-Фатали Ахундзаде, в первую очередь следует рассматривать с точки зрения сравнительно-исторического метода. В этой статье романтизм в стихах Гусейна Джавида анализируется в сочетании со схожими мотивами в поэзии его современников – казахских поэтов М.Жумабаева, М.Дулатова, С.Торайгырова, Б.Кулеева и на конкретных примерах раскрываются во многом превалирующие общие культурно-духовные источники в их идейно-художественных исканиях.

Ключевые слова: национальная поэзия, литературные связи, романтизм, Запад-Восток, гуманистические идеалы, тюркские мотивы.

A.Zh. Sharip

L.N. Gumilev Eurasian National University, Astana, Kazakhstan

Hussain Jawid and Kazakh poetry of early 20th century: spiritual quest and artistic features

Abstract. At the beginning of the twentieth century a number of leading writers, actively participating in the spiritual life of the Turkic peoples, left rich literary heritage in subsequent generations. One of them is Hussain Jawid, the Azerbaijan poet and playwright, the “East Shakespeare”. Unfortunately, his works are unfamiliar to the Kazakh reader. The main reason for this is the systematic mismatch of interpreting practices and the lack of scientific research on the Kazakh-Azerbaijan literary relations. That’s why literary critics have a lot of new goals and objectives. The phenomena in the literature of the two peoples, mainly known only by classics such as Nizami Ganzhavi, Abai Kunanbayev, Myrza-Fatali Akhundzade, should be firstly compared to the comparative-historical method. In this article, romanticism in the poems of Hussain Jawid, in conjunction with contemporary Kazakh poets (M. Zhumabayev, M. Dulatov, S.Toraigyrov, B.Kuleev), is ideologically-artistic in that period of the development of the literature of both countries, from the canal is proved by concrete examples.

Keywords: national poetry, literary relations, romanticism, West-East, moral ideals, Turkic motifs.

References

1 Zhumabaev M. Shygarmalary: Olender, poehmalar, kara sozder [Works: poems, poetries, proses] (Zhazushy, Almaty, 1989. 448 p.). [in Kazakh]

- 2 Kuleev B. Ajtshy, ak kajyn [Say, white birch] (Zhazushy, Almaty, 1969. 324 p.). [in Kazakh]
- 3 Mamedova S. G.Zhavid i romanticheskaya svoboda [Jawid and romantic freedom]. Aktual'nye voprosy teorii i praktiki filologicheskikh issledovaniy. Mater. mezhdunar. nauch.-prak. konf., 25-26 marta 2011 g. [International scientific and practical conference on topical issues of theory and practice of philological research]. Penza – Moskow – Resht, 2011. – pp.348-352. [in Russian]
- 4 Dzhafarov M. Gusejn Dzhavid [Hussain Jawid] (Elm, Baku, 1982. 194 p.). [in Russian]
- 5 Torajgyrov S. Eki tomdyk shygarmalar zhinagy. T.1 [The collection of works in two volumes. T.1.] (Gylm, Almaty, 1993. 280 p.). [in Kazakh]
- 6 Mardanova S. Khusejn Dzhavidyn «Azer» poehmasynda lirik ridzhatlar [Lyric motives in the poem «Azer» Hussain Jawid], Baky universitesinin khabarlary. Khumanitar ehmlar seriyasy [Bulletin of Baku University. Series of Humanities], 3, - p. 43-49 (2010). [in Azerbaijan]
- 7 Mukanov S. XX gasyrdagy kazakh adebieti.1-bolim (Ultshyldyk, bajshyldyk dauiri) [Kazakh literature in the beginning of the 20th century. Part 1 (Nationalism, Bourgeoisie)], Klassikalyk zertteuler: Kop tomdyk. - T.7 [Classic research: multi-volume] (Adabiet alemi, Almaty, 2002).
- 8 Akimova E. Khusejn Dzhavid lirikasynda dekadans [Decadence in the lyrics of Hussain Jawid]. 525-dzhi gazet. - 2013. - 13 aprel. №64. S.24.
- 9 Dulatuly M. Bes tomdyk shygarmalar zhinagy. - T.1. [The collection of works in five volumes. Volume 1]. (Mektep, Almaty, 2002). [in Kazakh]
- 10 Pashazade I. Poeticheskie osobennosti russkikh perevodov proizvedenij Gusejn Dzhavida [Poetic features of Russian translations of Hussain Jawid's works] (Oguz Eli, Baku, 2011) [in Russian]

Автор туралы мәлімет:

Амантай Шәріп - филология ғылымдарының докторы, Л.Н.Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің профессоры. Астана, Қазақстан.

Amantai Sharip - Doctor of Philology, professor L.N. Gumilyov Eurasian National University, Astana, Kazakhstan.

Редактор: Дихан Қамзабекұлы
Шығарушы редактор: І.Р. Құрманғалиев
Дизайн: Ілияс Рысбекұлы

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің
ХАБАРШЫСЫ. Филология сериясы.
-2018. - 2 (123). - Астана: ЕҰУ. 197-б.
Шартты б.т. - 23.0 Таралымы - 35 дана

Мәтін мазмұнына типография жауап бермейді.

Редакция мекенжайы: 010008, Қазақстан Республикасы,
Астана қ., Қ.Сәтпаев көшесі, 2.
Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университеті
Тел.: (87172) 709-500 (ішкі 31-413)

Л.Н. Гумилев атындағы Еуразия ұлттық университетінің
баспасында басылды